



Lorenzo Hervás y Panduro. Semblanza bio-bibliográfica

Manuel Bрева-Claramonte

Ramón Sarmiento

1.1. Lorenzo Hervás y Panduro



Es el nombre con el que se inmortalizó una de las figuras egregias de la Ilustración española. A él, con toda justicia, se le puede aplicar el dicho terenciano:

«Homo sum: humani nihil a me alienum puto.»

Ter., *Heaut.*, 77.

Su afán de conocimiento no halló fronteras ni su erudición límites. En su obra enciclopédica *Idea dell'Universo*, en 21 volúmenes, analizó y profundizó en temas del saber humano tan diversos y variados como la astronomía y los «seres humanos monstruosos», el lenguaje de los sordomudos y las matemáticas, el humanismo clásico y las causas de la Revolución francesa, los problemas de teología y el catálogo de lenguas exóticas:

«... plura volumina sub titulo *Idea Universi*, in quibus decimum sextum cum duobus sequentibus, quae de linguis

agunt, admirationem mihi concitavit propter acumen ingenii, amplitudinem memoriae, et omnis generis eruditionem quae in iis elucent»

(SPAGNO, Andrea, *De signis Idearum*, 1788).

Las atinadas observaciones de los tomos XVI, XVII y XVIII pronto suscitaron la atención e interés de la comunidad científica internacional. Fue nombrado socio de las Academias de las Ciencias y Antigüedades de Dublín y de la Etrusca de Cortona (Italia). Entretanto su obra era censurada en España, y su nombre silenciado e ignorado hasta que en 1861 Max Müller lo redescubrió como «el padre de la filología comparada». Hoy, doscientos años más tarde, su obra merece todavía el aprecio de los estudiosos por el cúmulo de datos valiosos que encierra.

1.2. Vida



Lorenzo Hervás y Panduro nació el 10 de mayo de 1735 en Horcajo de Santiago, pueblo entonces perteneciente al priorato de Uclés y hoy enclavado en la provincia de Cuenca. Fueron sus padres Juan García Hervás e Inés Panduro. Fue el menor de tres hermanos: Tomás, monje bernardo en Galicia, al amparo de su tío Fray Antonio Panduro, y Gabriel, labrador en su pueblo natal.

Poco sabemos de su niñez. Quedó huérfano de padre cuando contaba algo más de un año. Aprendidas las primeras letras, ingresó en el colegio de los jesuitas en Villarejo de Fuentes (Cuenca). A los catorce años de edad tomó el hábito en el noviciado de los jesuitas en Madrid (24 de septiembre de 1749).

Las *artes* y la *teología* las cursó en la Universidad de Alcalá. Allí aprendió además latín, griego, hebreo y matemáticas. En su voluminosa obra encontramos multitud de referencias a los años de estudiante. Recuerda con especial cariño las lecciones de geometría y astronomía:

«Yo me acuerdo -relata en el *Hombre físico*, II, 360- que al estudiar las diez primeras proposiciones de Euclides, apenas reflexionando sobre ellas las entendí, cuando sintiendo en mi espíritu un extraordinario gozo, salí de mi aposento, y pasando luego al inmediato del virtuosísimo jesuita Demetrio Conway, que me enseñaba la geometría, le dixe: Jamás el estudio que he hecho en tiempo de cuatro años en las ciencias especulativas ha producido en mi espíritu el gozo que he sentido al leer y entender las primeras proposiciones de Euclides, el cual me ha hecho interrumpir su estudio, y venir, casi sin libertad, para significarlo.»

En Alcalá sació Hervás su inmensa curiosidad por la ciencia. Hasta tuvo tiempo para estudiar medicina. En 1765 había ojeado el tratado de Cristóbal Méndez: *Del ejercicio y su provecho* (Jaén, 1553), donde se habla de la circulación de la sangre. Pero no fue éste el único libro leído. En la *Historia de la vida del hombre*, III, 233-34, y en *El hombre físico*, I, 386-405, afirma:

«Yo he tenido genio y placer para la medicina, y he leído muchos libros de ella con singular gusto, aprendiendo y admirando el maravilloso obrar de la naturaleza en la sanidad y en la enfermedad...»

A los veintitrés años, una edad relativamente temprana, Hervás había terminado sus estudios. Dos años más tarde, en 1760, se ordenó sacerdote. Los años que transcurrieron hasta el decreto de expulsión de España los consagró a la docencia. Relata en *Historia de la vida del hombre*, IV, 359, que parte de su juventud y virilidad la ha empleado en la enseñanza científica, y en la dirección del numeroso e ilustre Seminario de Nobles de Madrid. En efecto, en 1762 fue destinado a Cáceres, donde enseñó latín con éxito notable (*Historia de la vida del hombre*, I, 56; II, 97). En 1764 es reclamado para el Colegio de Nobles de Madrid con el cometido de enseñar metafísica y ocuparse de la subdirección. A finales de 1766 fue trasladado al Colegio de la Anunciata de Murcia para que enseñara filosofía por Redhlaer y por Mako (*Historia de la vida del hombre*, III, 106).

A los treinta y dos años le sorprendió, como a los demás jesuitas, el Decreto de Carlos III por el que era expulsado de los dominios de la Corona española. Marchó a Forlì (Italia) donde residió hasta 1774, en que se trasladó a Cesena. En esta última ciudad empezó a publicar en 1778 su obra enciclopédica, que culminó en 1787 con el tomo 21. Pero antes, en 1784, fue llamado a Roma por el Papa Pío VII, quien lo nombró bibliotecario suyo (1784-1798). En 1799, acogido a la derogación del Decreto de expulsión, decidió volver a España (1799-1800). Nuevamente, en 1802, debe partir hacia el destierro romano, donde muere, en 1809.

1.3. Bibliografía



Aprender, enseñar y escribir son los verbos que resumen la vida de Hervás. Cuanto enseñó con la palabra y la pluma quedó plasmado en su obra enciclopédica escrita totalmente en italiano y tan sólo parcialmente publicada en español: *Idea dell'Universo, che contiene la Storia della vita dell'uomo, elementi cosmografici, viaggio estatico al mondo planetario, e Storia della terra, e delle lingue. Opera dell'Abate Don..., Socio della Reale Accademia delle Scienze, ed Antichità di Dublino, e dell'Etrusca di*

Cortona. Vol. I-XXI in 11, Cesena, 1778-87. Per Gregorio Biasini all'Insegna di Pallade.

I.- *Concezione, nascimento, infamia, e puerizia dell'Uomo*, 1778. Este tomo está dedicado a Nicolás Ghini y comprende 228 páginas. Fue publicado en español en 1789 en Madrid en la Imprenta de Aznar. En él se estudian la naturaleza, concepción y niñez del hombre, y se habla extensamente de la educación de los niños. Rufino Blanco - *Bibliografía pedagógica*, IV, 642-646- reprodujo el índice de los capítulos relativos a pedagogía y extractó las doctrinas de Hervás en las que se detecta fácilmente la influencia de Condillac.

II.- *Pubertà, e Giuventù dell'Uomo*, 1778. Contiene 218 páginas y está dedicado al Conde Nicolás Salvorelli. Trata del estado de las ciencias, de las lenguas latina, griega, egipcia, hebrea y vascongada; de la historia universal, de la historia sagrada y de la historia eclesiástica. Fue publicada en castellano en 1789 en Madrid en la Imprenta Aznar.

III.- *Virilità dell'Uomo*, 1719. Consta de 236 páginas y está dedicado al Ilmo. y Revdo. Prior y Vicario General del Beade, don Antonio Panduro. Trata de las ciencias mayores: filosofía, dialéctica, retórica, metafísica, ética, física, matemáticas, medicina. Causas que impiden los progresos de la medicina y noticia de sus autores principales. Fue publicado en español en 1794 en Madrid, en la Imprenta Real.

IV.- *Virilità dell'Uomo*, 1779. Contiene 242 páginas y está dedicado al Real y Supremo Consejo de Castilla. Se estudia el derecho civil y canónico; la teología exegética, la dogmática escolástica y la moral. Las últimas páginas están consagradas a la educación moral y civil del hombre en la pubertad y en la juventud y de las doncellas. Fue publicado en español muy censurado en 1796 en la Imprenta de Villalpando de Madrid.

V.- *Virilità dell'Uomo*, 1779. Contiene 221 páginas y está dedicado al Consejo de Castilla. Este tomo comprende el hombre en sociedad; la sociedad conyugal, fraternal, servil y mutua. Perfección física del hombre en su virilidad. Discursos relativos al hombre y a la sociedad: lujo, diversiones, teatro, urbanidad. Propagación del linaje humano. La versión española apareció en 1798 en Madrid en la Imprenta de la Administración de la Rifa del Real Estudio de Medicina Práctica.

VI.- *Virilità dell'Uomo*, 1780. Comprende 220 páginas y está dedicado a la Marquesa María Ghini Marsilii. Versa sobre las causas de la disminución demográfica: celibato, poligamia, guerras, enfermedades, grandes terratenientes, vejez y muerte del hombre. Espíritu del hombre. Fue publicado en español en 1798 en Madrid en la Imprenta de la Administración de la Rifa del Real Estudio de Medicina, pero fueron suprimidos por la censura los capítulos 3.º, «Carácter y deberes del príncipe, Jefe de la Sociedad civil», y 4.º, «Carácter del hombre en gobierno, o del Ministro del Príncipe».

VII.- *Vecchiaja, e morte dell'Uomo*, 1780. Contiene 228 páginas dedicadas al Marqués Alejandro Ghini. Trata de la resurrección del cuerpo humano, admirable resurrección de Jesucristo. Diálogo entre un saduceo y un cristiano sobre la resurrección de Jesucristo. Apareció en español en la Imprenta de la Administración del Real Arbitrio de Beneficencia en 1799.

VIII.- *Notomia dell'Uomo*, 1780. Está dedicado a Nicolás Ghini y consta de 228 páginas. Versa sobre la anatomía humana desde un punto de vista fisiológico y médico. Fue publicado en español en 1800 en Madrid en la Librería Ranz, tras sufrir los avatares de la censura.

IX.- *Viaggio estatico al mondo planetario*, 1781. Contiene 487 páginas y está dedicado a Hipólito Roverella. Estudia el mecanismo y los principales fenómenos del cielo; se indagan las causas físicas y se demuestra la existencia de Dios y sus admirables atributos. Apareció en español en 1793 en Madrid en la Imprenta de Aznar.

X.- *Viaggio estatico al mondo planetario*, 1781. Parte II. Está dedicado al Ilmo. Sr. Conde D. Hipólito Roverella, y trata del Sol, Mercurio y Venus. Explica el mapa lunar, el nombre de las manchas lunares, Marte, Júpiter, etc. Fue publicado en español en 1794 en la Imprenta de Aznar.

XI.- *Storia della terra*, Parte I, 1781. Contiene 252 páginas y está dedicada a don Antonio Panduro y Morales, Prior y Vicario General de Beade.

XII.- *Storia della terra*, Parte II, 1782. 252 páginas dedicadas a don Antonio Panduro y Morales.

XIII.- *Storia della terra*, Parte III, Trattato I, 1783. Comprende 220 páginas dedicadas al Marqués Lorenzo Rornagnoli.

XIV.- *Storia della terra*, Parte III, Trattato II, 1783. Tiene 243 páginas.

XV.- *Storia della terra*, Parte IV, Trattato I, 1783. Está dedicada a la Marquesa Mariana Ghini y contiene 153 páginas.

XVI.- *Storia della terra*, Parte IV, Trattato II, 1784. Consta de 153 páginas dedicadas al Abate D. Melquíades Salazar.

XVII.- *Catalogo delle lingue conosciute, e notizia della loro affinità, e diver sita*, 1784. Contiene 260 páginas dedicadas a los Reyes de España. Fue publicado en español muy ampliado, en 6 volúmenes:

- - 1800. I. Lenguas y Naciones americanas.
- - 1801. II. Lenguas y Naciones en las islas de los Mares Pacífico e Indiano austral.
- - 1802. III. Lenguas y Naciones europeas. Parte I. Naciones europeas advenidizas y sus lenguas.
- - 1804a. IV. Lenguas y Naciones europeas. Parte II. Naciones europeas primitivas: sus lenguas matrices y dialectos de éstas.
- - 1804b. V. Continuación del Tratado III. Lenguas y Naciones europeas, y de su parte II: Naciones primitivas: sus lenguas matrices y dialectos de éstas.
- - 1805. VI. Continuación del Tratado III. Lenguas y Naciones europeas, y de la parte II: Sus lenguas matrices y dialectos de éstas.

XVIII.- *Origine, formazione, meccanismo, ed armonia degl'idiomi*, 1785. Tiene 180 páginas con mapas abundantes y está dedicado a la Real Academia de Ciencias y

Antigüedades de Dublín. Versa sobre las diversas especies de idiomas, formación de la palabra, alteración de las voces primitivas. Armonía de las lenguas, formación de los idiomas, multitud y diversidad de las lenguas. Confusión de las lenguas en Babel. Reflexión histórica y filosófica sobre las lenguas.

XIX.- *Trattato I. Arithmetica di quasi tutte le nazioni conosciute. Trattato II. Divisione del tempo fra le nazioni Orientali*, 1785 y 1786. Comprende 201 páginas con mapas dedicados a Monseñor Bufalini. Trata de los distintos tipos de numeración o arte de contar, así como las diversas clases de medir el tiempo conocidas.

XX.- *Vocabulario poligloto*, 1787a.

XXI.- *Saggio pratico*, 1787b.

Estos dos últimos tomos son los que reproducimos aquí por la indudable utilidad para la investigación lingüística actual.

Además de las obras anteriormente reseñadas, cabe destacar:

1. *Escuela Española de Sordomudos, ó Arte para enseñarles á escribir y hablar el idioma español*, publicada en 1795 en Madrid en la Imprenta Real y dedicada a D. Joaquín Lorenzo Ponce de León. Esta obra es muy interesante porque resume la tradición española de enseñanza de sordo-mudos y ofrece un estudio contrastivo de los sonidos de la lengua española y los de más de setenta idiomas exóticos. Fue seguida de un segundo tomo publicado en Madrid en la Imprenta de Fermín Villalpando, 1795: *Catecismo de doctrina Christiana para instrucción de los Sordomudos y dividido en cuatro diálogos*. Tiene 376 páginas.

2. *Causas de la revolución de Francia en el año de 1789, y medios de que se han valido para efectuarla los enemigos de la Religión y del Estado*, Madrid, 1807, Tomos I-II.

No es propiamente una obra lingüística. Si la reseñamos aquí es por su actualidad de la Revolución francesa, cuyo bicentenario celebramos.

En el Tomo I se examinan las causas morales de la revolución y los medios usados para efectuarla. Se señala la unión de enciclopedistas, calvinistas y jansenistas, enemigos de la religión católica, como el determinante de la revolución.

En el II, desde la página 132 hasta el final, recoge numerosos documentos tendentes a probar la tesis defendida:

«Creemos hacer un gran servicio a la patria -afirma- con la publicación de una obra tan útil y apreciable...»

2010 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). www.biblioteca.org.ar/comentario

